

---

# Elementos del deporte griego en la gladiatura romana<sup>\*,†</sup>

## Elements of Greek Sport in Roman Gladiatura

ALFONSO MAÑAS

Universidad de Granada  
alfonsomanast@hotmail.com

DOI: 10.48232/eclas.164.09

Recibido: 25/04/2023 — Aceptado: 11/07/2023

**Resumen.**— La gladiatura romana muestra varios elementos propios del deporte griego (coronas, palmas, etc.). La primera parte del artículo estudia los elementos mostrados en las fuentes visuales, mientras que la segunda parte estudia términos del deporte griego usados en textos griegos sobre gladiatura. Concluimos que aunque la gladiatura es una de las instituciones romanas más importantes y características, dista de ser 100 % romana, estando muy influenciada por Grecia: es griega en sus orígenes, y cuando llegó a Italia y luego a Roma se hizo más griega mediante la incorporación de elementos del deporte griego, reconociendo así su pertenencia a este, pertenencia que identificaron inmediatamente los griegos cuando la gladiatura (la evolución romana de su original y primigenia monomachia) volvió a Grecia (desde mediados del siglo I a.C. y sobre todo durante los siglos II y III), donde la hicieron aún más griega (aplicándole términos del deporte griego). Que la gladiatura romana muestre elementos del deporte griego tal y como fueron adaptados por la gladiatura lucana (campana) confirma que la gladiatura llegó a Roma desde la Campania.

**Palabras clave.**— gladiatura; deporte griego

**Abstract.**— Roman gladiatura shows several elements typical of Greek sport (wreaths, palms, etc.). The first part of the article studies the elements shown in the visual sources, while the second part studies terms of Greek sport used in Greek texts on gladiatura. We conclude that although gladiatura is one of the most important and characteristic Roman institutions, it is far from being 100% Roman, being very much influenced by Greece: it is Greek in its origins, and when it reached Italy and then Rome it became more Greek by incorporating elements of Greek sport, thus acknowledging its belonging to it, a belonging that the Greeks immediately identified when gladiatura (the Roman evolution of their original and ancient monomachia) returned to Greece (from the middle of the 1st century BC and especially during the 2nd and 3rd centuries), where they made it even more Greek (applying terms

\* Mi agradecimiento a Fernando García Romero, por invitarme a participar en este número, y por su ayuda con la parte de terminología griega de este artículo. Todas las traducciones del griego son suyas o supervisadas por él. Quiero darle también las gracias por estos ya diez años de amistad: fue una de las primeras personas que me felicitó cuando se publicó mi libro *Gladiadores*, de Ariel-Planeta, en 2013, y desde entonces siempre he disfrutado de su amistad, y de su entusiasmo incansable a la hora de compartir su sabiduría conmigo en todos estos temas que nos apasionan.

† Las fotos de piezas del British Museum (figs. 7a a 7b en la página 247 y fig. 9b en la página 249) son propiedad de © The Trustees of the British Museum y se publican aquí bajo una licencia <<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>>.

from Greek sport to it). That Roman gladiatura shows elements of Greek sport as they were adapted by Lucanian (Campanian) gladiatura confirms that gladiatura entered Rome from Campania.

**Keywords.**— gladiatura; Greek sport

## 1. Introducción

### 1.1. *Gladiatura, un invento griego*

El origen de la práctica de celebrar duelos con armas durante los funerales está en la Grecia micénica, cuando los guerreros solían librar tales duelos para honrar a los compañeros caídos (la práctica está documentada por primera vez en *Ilíada* 23.798–825). En ese fragmento el duelo armado es una de las pruebas deportivas que Aquiles organiza durante los funerales de Patroclo (el resto de pruebas son: carrera de carros, pugilato, lucha, carrera a pie, lanzamiento de peso, tiro con arco, lanzamiento de jabalina).

Es decir, ese duelo con armas se desarrolla en un contexto claramente deportivo, junto a otras pruebas deportivas, lo que muestra que los griegos de ese tiempo consideraban el duelo con armas una prueba deportiva más. Además, ese duelo tiene premios, como el resto de pruebas que se disputan en el funeral, otra evidencia del carácter deportivo de ese duelo<sup>1</sup>.

En los juegos olímpicos de esa época (anterior a 776 a.C.) parece que también se disputaba el combate con armas, según recoge Plutarco (*Problemas de banquete*, 675c). De nuevo, el contexto fúnebre y deportivo estaría presente, pues los juegos olímpicos eran en origen competiciones deportivas celebradas en honor del difunto Pélope.

### 1.2. *Paso a Italia*

Desde el siglo VIII a.C. los griegos comenzaron a establecer colonias en Italia: la primera en la Italia peninsular fue Cumae, a solo 40 km de Capua, y en 600 a.C. fundaron Paestum (originariamente llamada Poseidonia), ambas en la región de Campania. Las colonias griegas en Italia posibilitaron el contacto entre los colonos griegos y los nativos (menos avanzados cultural y tecnológicamente), quedando estos muy influidos por los colonos griegos, de quienes adoptaron muchas cosas, como la costumbre de celebrar durante los funerales pruebas deportivas que incluían el duelo

<sup>1</sup> Sobre la importancia del premio como elemento definitorio del deporte griego, García Romero 2019: 100–105.

armado (los frescos de las tumbas de Paestum, del siglo IV a.C., realizadas por los lucanos<sup>2</sup>, son la evidencia más antigua de esto)<sup>3</sup>. Como muestran dichas pinturas, esas pruebas eran típicamente griegas (pugilato, pancracio, carreras de carros) y se celebraban manteniendo muchos de los elementos propios del deporte griego (premios griegos, árbitros, música). Entre esas pruebas griegas con elementos griegos que se celebraban durante los funerales de Paestum estaba el duelo armado.

Los elementos del deporte griego que muestran esos duelos armados de los frescos fúnebres de Paestum son:

- los *árbitros*: junto a la pareja de gladiadores vemos lo que parece ser un árbitro, equipado además como los árbitros griegos (con túnica y una vara, figs. 4a y 10a a 10c).
- las *coronas* de la victoria: el árbitro suele sostener en la mano derecha una corona vegetal, como premio para el ganador (figs. 4a, 4b y 10a a 10c).
- *cintas rojas*: estas cintas (de lana teñida de rojo) eran dadas como premio a los atletas griegos vencedores (figs. 1 y 9a), y las vemos a menudo junto a los duelos de los frescos de Paestum (figs. 2a y 2b), por lo que parece que en la gladiatura lucana también eran un premio para el vencedor (en fig. 2b una mujer sostiene una de esas cintas tras el duelista de la izquierda de una pareja en pleno combate, lo que indica que él es el vencedor).

Algunos árbitros también parecen sostener esas cintas rojas en la mano izquierda, pero en realidad solo se trata del borde rojo de la túnica, no de una cinta (figs. 10a y 10b).

Además, las cintas rojas aparecen como decoración en muchos de los duelos, colgando en el aire (como algunas coronas, e.g. Pontrandolfo 1992:

<sup>2</sup> Los lucanos eran un pueblo itálico que controló Paestum desde finales del siglo V a.C. hasta el 275 a.C. En Paestum hay 700 tumbas que datan del periodo lucano, de las cuales solo unas 80 contienen frescos, y de estas solo 26 tienen frescos que muestren duelos armados funerarios. Obviamente, esos duelos solo se celebraban en los funerales de una élite muy reducida (Pontrandolfo 1992: 9, 17). Paestum se convirtió en colonia romana en 275 a.C., no habiendo ninguna tumba con frescos de fecha posterior a ese año (Pontrandolfo 1992: 449).

Así, esos frescos mostrando duelos armados funerarios confirman que el pueblo itálico de los lucanos ya había adoptado para esa fecha (siglo IV a.C.) la práctica griega de celebrar duelos armados durante los funerales (los mismos griegos aún practicaban esa costumbre por entonces, como hizo Casandro en 316 a.C. [Ateneo, 155a]).

<sup>3</sup> La cultura etrusca también tiene frescos (más antiguos que los de los lucanos de Paestum) mostrando la celebración durante los funerales de pruebas deportivas, casi todas de origen griego (como los lucanos), pero sin incluir el duelo armado (a diferencia de los frescos lucanos de Paestum). Sobre esto, Thuillier 1985: 111-175; 210-255; 278-327; 350-412; 441; 556-587; 618-621.

296), así que parece que las cintas también tenían una función decorativa. Pero en cualquier caso, tanto cintas como coronas también aparecen como decoración de fondo en escenas mostrando otros deportes, como la carrera de carros (e.g. Pontrandolfo 1992: 210: foto 1 [cinta atada a una columna], 296: foto 2 [corona flotando]) y el pugilato (e.g. Pontrandolfo 1992: 216: foto 2 [cinta colgando en el aire], 296: foto 1 [corona entre dos púgiles]).

Así, dado que las cintas eran un premio en el deporte griego, parece natural que los lucanos (como otros pueblos itálicos) también las hubiesen introducido en su deporte, y en sus duelos funerarios, con su misma función de premios.

Sin embargo, la cinta no parece haber pasado a la gladiatura romana.

Resumiendo, la gladiatura lucana ya mostraba esos tres elementos del deporte griego.



FIGURA 1: Vaso griego c. 500 a.C. Staatliche Antikensammlungen, Múnich

### 1.3. Paso a Roma

De 343 a 290 a.C. los romanos (teniendo como aliados a los campanos) libraron en Campania tres guerras contra los samnitas, quedando los romanos influenciados por las costumbres de la zona. Una de esas costum-



FIGURA 2: Frescos de Paestum, s. IV a.C. (2b, completa en Pontrandolfo 1992: 299). Museo de Paestum

bres típicas de los campanos era la de celebrar combates de gladiadores<sup>4</sup>, costumbre que parece que fue entonces (finales del siglo IV a.C.-inicios del siglo III a.C.) cuando pasa de los campanos a los romanos, pues el samnita es el primer tipo gladiatorio documentado en Roma (parece que los romanos tomaron de los campanos la costumbre de equipar a sus gladiadores con las armas tomadas a los samnitas<sup>5</sup>). Que la gladiatura entrase en Roma en esa fecha (300–290 a.C.) concuerda con el hecho de que en 264 a.C. (tres décadas después) los duelos gladiatorios ya aparezcan documentados como una costumbre habitual en los funerales de la élite de la urbe (esos combates de 264 a.C. son los primeros documentados en Roma<sup>6</sup>).

Y como hemos visto en el caso de la gladiatura lucana, la gladiatura romana también presenta elementos del deporte griego, como vemos a continuación.

<sup>4</sup> Estrabón, *Geografía*, 5.4.13; Livio, *Ab urbe condita*, 9.40; Silio Itálico, *Punica*, 11.52–54 (sobre los habitantes de Capua); Ateneo, *Banquete de los eruditos*, 4.153e.

<sup>5</sup> Livio, 9.40: «lo más vistoso del desfile fueron las armas capturadas [a los samnitas] ... Mientras que los romanos usaron estas armas para honrar a los dioses, los campanos, por desprecio y odio a los samnitas, vistieron con ellas a los gladiadores que actuaban en sus banquetes, y por eso los llamaron “samnitas”».

<sup>6</sup> Livio, *Ab urbe condita*, *Periocha*, 16; Valerio Máximo, *Factorum et dictorum memorabilium*, 2.4.7.

## 2. Elementos del deporte griego en la gladiatura romana

### 2.1. Elementos mostrados en las fuentes visuales

#### 2.1.1. Corona

La corona es el premio más emblemático del deporte griego, usado para premiar a los vencedores (fig. 3): hecha de olivo en Olimpia, laurel en Delfos, apio en Nemea y pino en Corinto<sup>7</sup>.



FIGURA 3: Vaso griego, s. v a.C. Museo de Ferrara

Como hemos visto, en la gladiatura lucana ya aparece la corona vegetal como premio para el vencedor: tres árbitros sujetan una corona (de color rojizo) en su mano derecha, que tienen alzada (figs. 10a a 10c). Además, otros tres árbitros que también tienen la mano derecha alzada, aunque aparentemente vacía, también sujetan originariamente una corona (un análisis cuidadoso desde cerca aún revela evidencias de un difuminado círculo rojo [Pontrandolfo 1992: 128, 188, 208]).

Es difícil determinar de qué estaban hechas exactamente esas coronas representadas en los frescos de Paestum, dado que en todas ellas las hojas

<sup>7</sup> En Corinto se usó también la corona de apio, además de la de pino (García Romero 1992: 222).

están muy débilmente representadas, pero por su forma (especialmente por las de la corona de la fig. 4b = 10c, que he podido examinar más de cerca en el fresco original), olivo y laurel parecen ser la respuesta<sup>8</sup>. Probablemente los lucanos usaban ambas plantas para hacer sus coronas, dando coronas de olivo y coronas de laurel, como en el deporte griego.



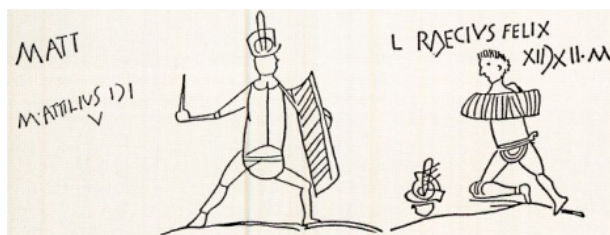
FIGURA 4: Frescos de Paestum, s. IV a.C. Museo de Paestum

En la gladiatura romana las evidencias más tempranas (tanto escritas como visuales) de la corona las hallamos en Pompeya: varias inscripciones del reinado de Nerón muestran el signo  $\cap$  (que significa *corona*, e.g. fig. 5a), un fresco datado hacia el año 60 (fig. 8b), la greba n.º 5663 (datada hacia el 70–79, que muestra un gladiador coronándose con la mano derecha), y el casco n.º 5672, también datado c. 70–79, donde la corona aparece representada tres veces: grabada en torno a la calota, en la mano derecha de un gladiador (el cual está exactamente en la misma posición que el gladiador de la greba) y en la mano derecha de un cupido (fig. 5b).

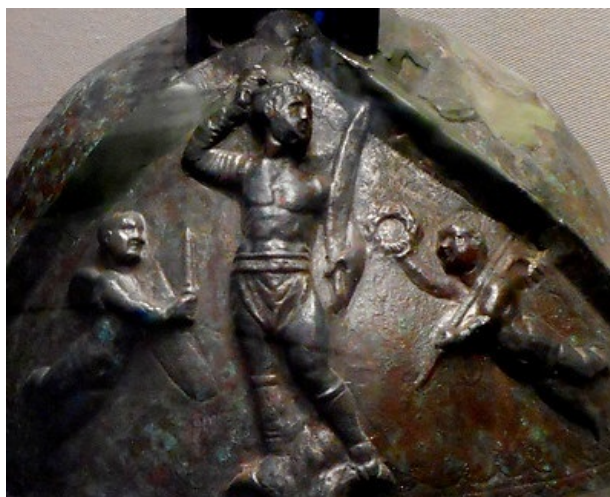
Luego la corona ya no aparece más en las fuentes visuales occidentales (salvo excepcionalmente en medallones o lámparas<sup>9</sup>), mientras que en oriente aparece muy frecuentemente en las lápidas (e.g. fig. 6c). Esta es una diferencia entre las lápidas de ambas partes del imperio, pues las occidentales nunca muestran los premios (ni coronas ni palmas: e.g. lápidas de Anicetus, Urbicus, Quintus Sossius Albus [fig. 6a], con la notable

<sup>8</sup> Ville (1981: 34) propone el laurel (probablemente porque pensaba que en la gladiatura romana la corona dada al vencedor era siempre de laurel), mientras que Pontrandolfo no dice nada al respecto.

<sup>9</sup> Como la lámpara en Teyssier 2009: 352, que algunos datan c. 25–50, datación que de ser cierta la convertiría en (probablemente) la primera representación de la corona dada a los gladiadores. No obstante, eso no puede confirmarse porque la datación de las lámparas es siempre incierta (un molde antiguo representando a un gladiador antiguo se usaba para hacer lámparas muy posteriores, un molde antiguo era parcialmente actualizado [el equipo del gladiador] en lámparas posteriores, etc.).



(A) Grafito de Pompeya, reinado de Nerón (54–68). Nótese en las inscripciones de ambos gladiadores el símbolo  $\nabla$  (corona)



(B) Casco de murmillo, Pompeya, c. 70–79. Museo de Nápoles. N.º Inventario: 5672

FIGURA 5



excepción de la lápida de Exochus [fig. 6b]). Además, en las lápidas griegas no solo la corona es un elemento tomado del deporte griego, sino también la forma de representarla, en número igual al de las victorias citadas en el epitafio (algo propio de las lápidas de atletas [Mann 2011: 169–171]).

Por lo que se muestra en las fuentes visuales (occidentales y orientales), parece que en la gladiatura romana se daban coronas de olivo y coronas de laurel, también como en el deporte griego.

### 2.1.2. Palma

La palma es el otro premio típico del deporte griego, si bien apareció después que la corona (hacia el siglo v a.C.<sup>10</sup>) y no se daba tan frecuentemente.

Ninguno de los frescos gladiatorios de Paestum muestra la palma, por lo que parece que esta no existía en la gladiatura lucana<sup>11</sup>.

En Roma la palma, como premio, se introduce en 293 a.C., según Livio, quien señala su origen griego:

Livio, 10.47: *Eodem anno coronati primum ob res bello bene gestas ludos Romanos spectarunt palmaeque tum primum translato e Graeco more victoribus datae.*

Ese año por primera vez quienes habían sido coronados por sus gestas de guerra fueron autorizados a llevar sus condecoraciones en los juegos romanos y entonces también, por primera vez, se dieron palmas a los vencedores según costumbre tomada de Grecia.

En la gladiatura romana la palma aparece documentada por primera vez en Cicerón, *Philippicae*, 11.11 (discurso de 43 a.C.): *sexta palma urbana etiam in gladiatore difficilis.*

Las primeras fuentes visuales gladiatorias que muestran la palma aparecen en Pompeya: los ya citados casco n.º 5672 (fig. 5b), la greba n.º 5663 (ambos mostrando un gladiador con una palma en la mano izquierda), un

<sup>10</sup> Broneer 1962: 259: «In the four Panhellenic games of Greece the successful competitor received a crown or wreath as the badge of his victory. In the fifth century BC and later, the palm branch was sometimes added».

<sup>11</sup> Aunque la palma sí aparece (al menos algo similar, pues las hojas son muy cortas, quizá es el equivalente lucano de la palma, una rama de una planta local) en un fresco que muestra un combate de pugilato (en la mano derecha del árbitro, Pontrandolfo 1992: 227). Ninguna especie de palma es nativa de la Campania, por lo que los lucanos, tratando de imitar la palma usada por los griegos, probablemente buscaron un sustituto local (efectivamente la «palma» de hojas cortas que aparece en ese fresco es idéntica a las ramas de árboles o arbustos representados en otros frescos, plantados en el suelo: e.g. Pontrandolfo 1992: 226). En cualquier caso, ese fresco del pugilato es el único que muestra una «palma», por lo que es evidente que no era un elemento frecuente en el deporte lucano.



(A) Lámpida del murmillo Quintus Sossius Albus, c.101-125, hallada en Aquileia. Museo de Aquileia



(B) Lámpida del thraex Marcus Antonius Exochus, hallada en Roma y perdida, año 117. Dibujo del s. xvi incluido en el *Codex coburgensis*



(C) Lámpida del provocator Trífero, hallada en Patras, s. II-III. Museo de Patras

FIGURA 6



(A) Vaso ático, c. 336 a.C., hallado en Caere (Etruria). British Museum, Londres



(B) Tetradracma de Filipo II, c. 336 a.C. British Museum, Londres. Reverso mostrando jinete con palma de la victoria (Tarbell 1908: 265–266)

FIGURA 7

grafito (fig. 8a) y el fresco de c. 60 (fig. 8b, las estatuas llevan una palma en la mano izquierda).

Luego la palma (al igual que la corona) ya no aparece más en las fuentes visuales occidentales (salvo excepcionalmente en medallones o lámparas<sup>12</sup>), mientras que en oriente la palma (al igual que la corona) aparece muy frecuentemente en las lápidas (fig. 6c). Esta es una diferencia entre las lápidas de ambas partes, pues las occidentales nunca muestran los premios (ni coronas ni palmas, como ya vimos en el punto «Corona», con la notable excepción de la lápida de Exochus [fig. 6b]).

### 2.1.3. El árbitro y su equipamiento

En los deportes de combate griegos (lucha, pugilato y pancrancio), así como en el resto de pruebas del deporte griego, había un árbitro, equipado con túnica (púrpura en Olimpia, negra en Nemea) y una vara (figs. 9a y 9b)<sup>13</sup>.

En la gladiatura lucana ya vimos que también estaba presente la figura del árbitro, también con túnica y vara, al igual que el árbitro griego. Las únicas diferencias son que mientras que la vara del árbitro griego está bifurcada en la punta (tiene dos puntas, figs. 9a y 9b) la vara del árbitro lucano solo tiene una punta (fig. 10a, 10b), y que mientras que los árbitros griegos visten una túnica púrpura o negra, los árbitros de la gladiatura lucana visten una túnica blanca (figs. 10a a 10c).

<sup>12</sup> Como, de nuevo, la lámpara citada en nota 10, que si efectivamente datase de c. 25–50 sería la primera representación de la palma dada a los gladiadores.

<sup>13</sup> Sobre los árbitros del deporte griego, García Romero 1992: 202–205.



CAMPANI VICTORAVNT  
CANNIBERINI DERISIT

(A) Grafito de Pompeya, posterior a 59

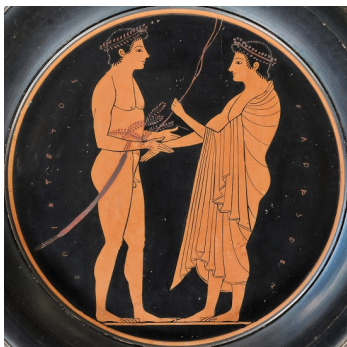


(B) Fresco de Pompeya, c. 60. Témpera realizada por Francesco Morelli. Museo de Nápoles

#### FIGURA 8

En la gladiatura romana el árbitro aparece documentado por primera vez en el relieve de Nesce, c. 50 a.C. (fig. 11a) y luego en el de Fiano Romano, c. 33–1 a.C. (fig. 11b), exactamente con el mismo aspecto que los árbitros de la gladiatura lucana: túnica y vara de una sola punta. El color de la túnica no lo tenemos documentado hasta c. 60 (fresco de Pompeya, fig. 8b), blanco (también como los árbitros lucanos), color que se mantendrá en todas las fuentes posteriores (figs. 11d y 16f), lo que sugiere que en las fuentes anteriores arriba citadas (relieves de Nesce y Fiano Romano, que han perdido el color) la túnica también era ya blanca.

Una peculiaridad de la gladiatura romana es que desarrolló un árbitro asistente (diferenciado del árbitro principal porque no lleva vara). El asistente está documentado por primera vez en el relieve de Chieti, c. 25 (fig. 11c), y de nuevo en el relieve de la puerta Stabiana de Pompeya, c. 50.



(A) Atleta con sus premios (corona, pequeñas palmas y cinta) y árbitro (con su túnica y vara bifurcada), plato ático hallado en Vulci (Etruria), c. 520–510 a.C. Museo del Louvre, París



(B) Vaso ático hallado en Vulci (Etruria), c. 490–480 a.C. British Museum, Londres

FIGURA 9

No obstante, en representaciones posteriores el asistente no siempre aparece (e.g. en el mosaico de Zliten, siglo II), por lo que no sabemos si es que no actuaba siempre o si sencillamente los artistas omitían representarlo algunas veces.

Otra peculiaridad del árbitro romano es que su túnica tiene una banda vertical que cae de cada hombro. El color de la banda varía: azul en algunos casos (los dos mosaicos de Madrid [fig. 11d], Nennig), rojo en otros (mosaicos de Verona, Kos, Bignor y Kourión, vasos de Egipto).

La representación más tardía del árbitro (y también la última del asistente) son los dos mosaicos de Madrid, ambos c. 306–337 (fig. 11d).

#### 2.1.4. Extender el dedo índice para rendirse

En los tres deportes de combate griegos (lucha, pugilato y pancracio) la rendición se indicaba levantando el brazo derecho y extendiendo el dedo índice de esa mano (figs. 12a y 12b).

En la gladiatura lucana no aparece este gesto (ni ningún otro gesto de rendición), lógicamente, pues las terribles heridas mostradas en los frescos de Paestum evidencian que los combates eran a muerte, no había posibilidad de rendición, y por tanto no aparece ningún gesto para ello.

En la gladiatura romana el gesto sí aparece, pero con una diferencia respecto a Grecia: mientras que los atletas griegos levantaban el dedo



(A)



(B)



(C)

FIGURA 10: Árbitros, frescos de Paestum, s. IV a.C. Museo de Paestum.

índice de la mano derecha (figs. 12a y 12b), los gladiadores levantaban el dedo índice de la mano izquierda (figs. 13a y 13b). Este cambio se debe a que la parte de la *manica* que cubría el dorso de la mano y dedos derechos impedía ver bien la extensión del dedo índice, por lo que ese gesto se hacía con la mano izquierda (que no llevaba *manica*). La confirmación de que esta es la razón es que el *retiarius*, el único tipo de gladiador que llevaba la *manica* en la mano izquierda, extendía el dedo índice de la mano derecha (fig. 13c).

La representación más temprana del gesto ocurre en el relieve de Fiano Romano, c. 33–1 a.C. (fig. 13a). Luego sigue apareciendo regularmente en los siglos I, II y III, aunque siempre en la mitad occidental del imperio, con la excepción de un fragmento de relieve de Apolonia de Iliria del siglo II (fig. 13b).



(A) Relieve hallado en Nesce (Italia), c. 50 a.C. Exhibición permanente del Coliseo, Roma



(B) Relieve de Fiano Romano, c. 33-1 a.C. Antiquarium di Lucus Feroniae, Capena



(C) Relieve de Chieti, c.25. Museo de Chieti



(D) Uno de los dos mosaicos conservados en Madrid (MAN), ambos hallados en Roma, c. 306-337. Museo arqueológico nacional, Madrid

FIGURA 11



FIGURA 12: Dos piezas de cerámica griega, c. 500 a.C. Museo de Atenas (12a) y Museo de Olimpia (12b)

### 2.1.5. Música

Varias pruebas del deporte griego aparecen documentadas con acompañamiento musical, entre ellas el pugilato (figs. 14a a 14e)<sup>14</sup>, siendo siempre la flauta doble (aulós) el instrumento usado.

Esa costumbre la adoptaron los lucanos, y así los frescos de Paestum muestran combates de pugilato<sup>15</sup> y de pancracio<sup>16</sup> amenizados por un músico tocando también siempre la flauta doble<sup>17</sup>. Los duelos armados no están acompañados directamente con música (i.e. nunca hay un músico orientado hacia los duelistas, figs. 15a y 15b), pero indirectamente es evidente que también se desarrollarían entre la música que sonaba para las otras pruebas<sup>18</sup> (tanto si se desarrollaban todas las pruebas a la vez o

<sup>14</sup> Entendemos que todas esas escenas con acompañamiento musical son de entrenamiento, salvo las de salto, que también podrían ser de competición, pues el salto era la única prueba donde se competía con música (Pausanias, 5.7.10; 6.14.10; Filóstrato, *Gimnástico*, 55).

<sup>15</sup> Esa costumbre griega de acompañar los combates (de entrenamiento) de pugilato con la música del aulós también la adoptaron los etruscos, entre quienes se hizo tan usual como entre los lucanos, como confirma Eratóstenes (c.276–c.194 a.C.), citado por Ateneo, 154a (Ἐρατοσθένης δ' ἐν πρώτῳ Ὀλυμπιονικῶν τοὺς Τυρρηνοὺς φησι πρὸς αὐλὸν πικτεῦειν). Sobre el acompañamiento musical del deporte etrusco, Thuillier 1985: 208–253.

<sup>16</sup> No conocemos ninguna fuente griega que documente pancraciastas acompañados por música, pero quizá los lucanos al adoptar la costumbre griega de acompañar el pugilato con el aulós (fig. 14a) extendieron esta también al pancracio.

<sup>17</sup> E.g. Pontrandolfo 1992: 109 (pugilato), 135 (pancracio), 188 (pugilato), 208, 225, 251, 285 (pugilato). Pero los combates de pugilato y pancracio no aparecen siempre acompañados por un flautista, e.g. no hay flautista en Pontrandolfo 1992: 145 (pugilato), 216 (pancracio?), 279, 289 (pugilato), 296.

<sup>18</sup> Todas las pinturas que muestran a músicos junto a duelistas armados son: Pontrandolfo 1992: 109, 149, 188, 202, 208, 251, 254.





(A) Relieve de Fiano Romano, c- 33-1 a.C. Antiquarium di Lucus Feroniae, Capena



(B) Relieve hallado en Apolonia de Iliria, s. II. Museo de Apolonia



(C) Retiarius rindiéndose (levanta la mano derecha). Vaso hallado en Colchester, s. II. Colchester Castle Museum

FIGURA 13



(A)



(B)



(C)



(D)



(E)

FIGURA 14: Atletas acompañados por música, cerámicas griegas, c. 500 a.C. Salvo la fig. 14a, que muestra a púgiles, todas las demás muestran a pentatletas, realizando diversas pruebas del pentatlón. Metropolitan Museum of Art, Nueva York (14a y 14d), British Museum, Londres (14b), colección privada (14c), Nationalmuseet, Copenhague (14d)

unas tras otras en el mismo sitio). En ambos casos la consecuencia sería que la música acabaría también por vincularse con el duelo armado (como ya aparecerá de forma directa en la gladiatura romana).

Pero cabe preguntarse por qué ningún fresco de Paestum muestra un duelo armado acompañado directamente por música. La respuesta puede estar en la práctica griega original: ni en el duelo armado del funeral de Patroclo (*Iliada* 23.798–825) ni en los duelos organizados por Casandro (Ateneo, 155a) se menciona acompañamiento musical alguno, por lo que parece que la música no era parte de la gladiatura griega (lo cual mantuvieron los lucanos al adoptarla).



(A)



(B)

FIGURA 15: Frescos de Paestum, s. IV a.C. Museo de Paestum

En la gladiatura romana el acompañamiento musical está documentado por primera vez en el fresco de la casa del sacerdote Amandus, de Pompeya, c. 99–89 a.C. (fig. 16a, *tuba*). La siguiente fuente gladiatoria documentando música es el relieve de Fiano Romano, c. 33–1 a.C. (figs. 16b [*cornu*], 16c [*tuba*]), y desde entonces ya se mantiene de modo constante durante el resto de siglos, tanto en las fuentes visuales (figs. 16d a 16f) como en

las escritas (Petronio, 36.6). En las primeras fuentes visuales solo vemos la *tuba* y el *cornu* (solo la *tuba* en Pompeya [fig. 16a], ambos en Fiano Romano [figs. 16b y 16c], *tuba* en Múnich [fig. 16d]) y hacia el reinado de Nerón se unirá el órgano hidráulico (*hydraulis*, lo cita Petronio en el pasaje arriba visto). En el mosaico de Zliten (siglo II) encontramos la orquesta completa: *tuba*, *hydraulis* y dos *cornua* (fig. 16f).

Así, la música entró en la gladiatura probablemente durante la gladiatura romana (ya que no hay evidencias de ella en las gladiaturas griega ni luca-na), probablemente durante el siglo II a.C., cuando la gladiatura romana pasó de ser un evento exclusivamente fúnebre celebrado en la esfera privada a convertirse en un espectáculo público de masas, para lograr con la música hacerlo aún más atractivo para los espectadores (cuyos votos buscaban ávidamente los organizadores de los juegos gladiatorios de esa época).

## 2.2. Terminología

La presencia del deporte griego en la gladiatura romana también se aprecia en algunos términos usados (en la parte griega del imperio, por los hablantes de griego) para referirse a ciertos aspectos de la gladiatura. Aunque la gladiatura romana aparece por primera vez en el mundo griego en 166 a.C., y luego de modo más estable desde mitad del siglo I a.C., no es hasta el siglo II que irrumpe significativamente. Y como la realidad nueva que era, plantea un problema nuevo, pues la lengua griega no tenía un léxico específico: ¿qué términos y qué fórmulas debían usarse?

La solución que dieron fue usar los términos y fórmulas del deporte griego (principalmente los del pugilato), lo que de paso muestra que veían la gladiatura como un deporte más.

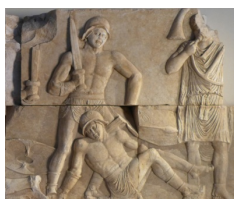
Carter 1999: 73–74 sugiere que estos términos del pugilato fueron adoptados para la gladiatura en Grecia por su similitud etimológica —y fonológica podríamos añadir— con los términos latinos que eran usados en los epitaños de los gladiadores occidentales: *pugna* (πυγμή), *pugnare* (πυκτεύειν)<sup>19</sup>. Desde luego eran más parecidos que los correspondien-

<sup>19</sup> En muchas inscripciones (tanto latinas como griegas) ambos términos aparecían abreviados, pero también así se mantenía el parecido: «*pug*» (EAOR IX, 12), «*pu*» (EAOR III, 69), «*p*» (EAOR V, 62) = πυ (Ducros 2017: n.º 54), π (Ducros 2017: n.º 56).

No obstante, el parecido etimológico no era tanto, pues mientras que *pugna* y *pugnare* tenían un significado muy general, aplicándose a cualquier tipo de combate (militar, atlético, gladiatorio), πυγμή y πυκτεύειν limitaban su significado al ámbito del pugilato (Carter 1999: 74).



(A) Fresco de la casa del sacerdote Amandus, Pompeya, c. 99–89 a.C., *tuba* (figura de la derecha). Museo de Nápoles



(B)



(C)

Relieve de Fiano Romano, c. 33–1 a.C.: *cornu* (16b), *tubae* (16c). Antiquarium di Lucus Feroniae, Capena



(D) Relieve hallado en Roma, c. 30–1 a.C., *tubae*. Glyptothek, Múnich



(E) Relieve hallado en Sepino, finales del siglo I a.C., *tuba*. Museo de Sepino



(F) Banda de música durante un combate: *tuba*, *hydraulis* y dos *cornua*, detalle del mosaico de Zliten, siglo II. Museo de Trípoli

FIGURA 16

tes equivalentes griegos: μάχη (lucha, combate) y μάχεσθαι (luchar en general<sup>20</sup>).

Entre *gladiator* y πύκτης no hay parecido (ni etimológico ni fonológico), pero quizá tras la adopción de los dos términos anteriores, adoptar también este último (πύκτης) fue algo lógico (en cualquier caso, πύκτης se usa muy poco como veremos, al igual que *gladiator* en los epitafios occidentales, en comparación con *pugna* y *pugnare*).

Estos términos del pugilato se usan en griego para referirse a la gladiatura romana desde casi el principio de esta en Grecia, pues ya aparecen documentados en las traducciones oficiales de un rescripto de César y de la *Res gestae* de Augusto<sup>21</sup>. No obstante, Polibio usa el término μονομάχων al narrar el primer evento de gladiatura romana documentado en el mundo griego (los juegos gladiatorios dados en 166 a.C. en Dafne, cerca de Antioquía, por Antíoco IV Epífanes, rey de Siria)<sup>22</sup>.

Antes de César tampoco se usaban los términos del pugilato para referirse a la gladiatura griega: Homero no los usa en *Ilíada* 23,814 para referirse al duelo singular del funeral de Patroclo, solo usa el verbo μάχεσθαι, y tampoco Diulo de Atenas (en Ateneo 155a) al narrar los duelos singulares ofrecidos por su contemporáneo Casandro durante unos funerales en 316 a.C., solo usa μονομαχίας. Esquilo, Eurípides, Aristófanes, Platón y Heródoto también usan μονομαχία y sus términos derivados<sup>23</sup>.

Parece así que efectivamente son los términos latinos *pugna* y *pugnare*, que llegan a Grecia de modo significativo con la introducción de la gladiatura romana en la segunda mitad del siglo I a.C. (lo de Antíoco IV en 166 a.C. fue un mero hecho aislado), lo que lleva a adoptar esos términos pugilísticos, por su parecido etimológico y fonológico, y no otras consideraciones como el parecido entre ambos deportes (gladiatura y pugilato, por ser este el más sangriento de los deportes de combate griegos, y en el que más muertes acaecían). No obstante, Robert 1940: 19–20 defiende esta opción (añadiendo además que como el púgil llevaba el pu-

<sup>20</sup> Hay sin embargo un ejemplo de inscripción gladiatoria usando el verbo μάχεσθαι para referirse a luchar como gladiator: Ducros 2017: n.º 350 (μάχόμεσθα).

<sup>21</sup> Rescripto de César (en Josefo, *Antigüedades judías*, 14.6.210):

ἐν τε πυγμαίῃ μονομάχων καὶ θηρίων καθεζομένοις μετὰ τῶν συγκλητικῶν θεωρεῖν  
en el *combate* de gladiadores, y en el de fieras, se sentarán entre los senadores.

<sup>22</sup> Polibio 30.25.5 (μονομάχων). Igualmente, Polibio (6.54.4) usa el verbo μονομαχέω para referirse a los duelos singulares disputados por romanos tanto en batalla como en tiempos de paz (i.e. en la arena). También en 31.28.5 (μονομαχίας, sobre combates gladiatorios que quería dar Fabio, el hermano de Escipión).

<sup>23</sup> Polibio, 1.45.9; 3.62.5; 6.54.4; 35.5.1; Esquilo, *Siete contra Tebas*, 798; Eurípides, *Heracles*, 819; *Fenicias*, 1220; 1300; 1325; 1363; Aristófanes, *Fenicias*, fr. 558 (en Ateneo 154e); Platón, *Crátilo*, 391e; Heródoto, 5.1; 5.8; 6.92; 7.104; 9.26 (bis); 9.27.

ño cubierto con el *caestus*, iba «armado» como el gladiador), aunque ya había mencionado antes (p.18) el parecido etimológico y fonológico entre *pugna* y πυγμή (al señalar que la expresión πυγμών seguida de numeral [e.g. πυγμών ν' Ducros 2017: n.º 69] es copia de la expresión gladiatoria latina *pugnarum* seguida de numeral [e.g. «*pugnarum XXVII*» EAOR II, 44]).

Aparte de la similitud etimológica y fonológica, Carter 1999: 76 propone que estos términos del deporte griego fueron adoptados por los gladiadores griegos porque, dado que el deporte griego tenía gran prestigio entre los griegos, adoptar sus términos era una manera de conferirse prestigio ellos también: querían mostrarse tan dignos de elogio como lo habían sido siempre los atletas.

Es por tanto lógico que sea en los textos redactados por los gladiadores (o por sus familiares y allegados), que eran los más interesados en mostrarse prestigiosos, donde más uso se hace de estos términos deportivos. Así, dado que el epitafio es prácticamente el único tipo de texto redactado por los gladiadores y su entorno que nos ha llegado de Grecia, es lógico que sea en los epitafios donde más frecuentemente hallamos estos términos deportivos.

Por el mismo motivo, los textos escritos por quienes no pertenecían al entorno de los gladiadores, que no tenían ninguna motivación especial por mostrar a estos como prestigiosos, es donde menos encontramos esos términos deportivos, i.e., inscripciones redactadas por las élites, literatura, etc.

Veamos cuáles eran esos términos deportivos.

2.2.1. Uso del verbo πυκτεύειν (boxear) para referirse a «luchar como gladiador» (μονομαχεῖν<sup>24</sup>). Aparece tanto en literatura (Artemidoro 2.32 y 5.58) como —principalmente— en epigrafía. En epigrafía, aunque aparece en alguna inscripción producida por las élites (e.g. el fragmento de la *Res gestae divi Augusti*, 22.2–4 [en Robert 1940: 18]), ocurre mayoritariamente en las producidas por los gladiadores (casi todas epitafios: Ducros 2017: n.º 5, 13, 29, 61, 65, 97, 107, 118, 196, 211, 255, 317, 323, 329, 331, 339, 348, Robert 1948: 314).

Señalar que la forma πυκτεύων (usada en Ducros 2017: n.º 97 y 323) es

<sup>24</sup> Artemidoro 2.32 usa μονομαχεῖν y πυκτεύειν en ese mismo fragmento, para referirse a luchar como gladiador, como sinónimos que eran.

El verbo μονομαχεῖν (en la forma μονομάχων [participio presente]) solo aparece en tres epitafios: Mann 2011: n.º 12, 68, 148. Ver Mann 2011: 159.

exactamente la misma que aparece en los epitafios de púgiles de los siglos II–III (Ugolini n.º 26, 27).

2.2.2. Uso del sustantivo πυγμή (pugilato) para referirse a «combate gladiatorio» (μονομάχια<sup>25</sup>). Aparece tanto en literatura (el rescripto de César [en Josefo, *Antigüedades judías*, 14.6.210], Artemidoro 2.32 y 5.58) como —principalmente— en epigrafía (Ducros 2017: n.º 5, 13, 24, 99, 211, 304, Robert 1940: n.º 111, 171).

Uno de los usos más frecuentes (casi exclusivo de los epitafios) es el de la forma πυγμών (genitivo plural) seguida de numeral (que ya hemos dicho que es la copia de la fórmula latina *pugnarum* seguida de numeral, típica de los epitafios latinos). Todas las inscripciones gladiatorias que muestran este uso de πυγμών seguido de numeral: Ducros 2017: n.º 31, 35, 69, 94, 251, 253, Robert 1950: n.º 327.

En ocasiones aparecen solo las dos primeras letras (πυ: Ducros 2017: n.º 54, 84, 353, Carter 1999: n.º 85) o solo la primera letra (π: Ducros 2017: n.º 56), pero como siempre sigue el numeral sabemos que significa πυγμών (en el caso de Ducros 2017: n.º 54 no sigue el numeral sino ocho coronas grabadas).

2.2.3. Uso del sustantivo πύκτης (púgil) para referirse a «gladiador» (μονομάχος<sup>26</sup>). No está documentado en la literatura, solo en la epigrafía:

<sup>25</sup> Como explica Carter 1999: 73: «The gladiators themselves and those closely associated with the gladiators ... preferred to describe a gladiatorial match as a “fight”, πυγμή, rather than as a “single combat”, μονομάχια».

Dión Casio, al pertenecer a las élites, usa μονομάχια (54.19: μονομαχίας ἀγῶνας), pero también, como sinónimo, ὄπλομαχία (54.2: ὄπλομαχίαν; 54.28: ὄπλομαχίας ἀγῶνας; 55.10: Ὀπλομαχία; 55.31: ὄπλομαχίας ποιοῦσιν; 60.17: ὄπλομαχίας ἀγῶνα).

Igualmente, Dión Casio usa el verbo μονομαχέω (55.26: μονομαχοῦντας) y también, como sinónimo, el verbo ὄπλομαχέω (55.8: ὄπλομαχία; 59.5: ὄπλομαχοῦντων; 59.10: ὄπλομαχῆσαι, ὄπλομαχίαν; 60.30: ὄπλομαχίαν).

Sin embargo, pese a que Dión usa μονομάχος (72.19 y 72.16 [μονομάχους]), nunca usa ὄπλομαχος.

Todas las inscripciones que incluyen el término μονομάχια (generalmente en plural, μονομάχιας): Robert 1940: n.º 15, 87, 99, 100, 103, 108, 112, 113, 164, 165, 167, 192, 193. Ver también Carter 1999: 72: nota 20.

<sup>26</sup> Todas las inscripciones que incluyen el término μονομάχος: Ducros 2017: n.º 98, 103, 135, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 183, 197, 198, 205, 226, 238, 270, 277, 306, 307, 321, 330, 342, Robert 1940: n.º 59, 64, 86, 152, 171, 181, 185, 273. Ver también Carter 1999: 72: nota 20.

Como hemos dicho, μονομάχος es casi exclusivamente usado por personas que no son gladiadores (escritores, lanistas, editores, frecuentemente en la expresión φαμίλια μονομάχων [Ducros 2017: n.º 103], calco de la expresión latina *familia gladiatoria* [CIL IV, 1183]), mientras que los gladiadores prácticamente nunca usan ese término para denominarse a sí mismos individualmente (típicamente en los epitafios, ordenados por ellos mismos o por su entorno). Una de las pocas excepciones es el epitafio del retiarius Eumelos (Ducros 2017: n.º 306: μονομάχοιο).

Parece evidente que μονομάχος, μονομαχεῖν, μονομάχια eran usados casi exclusivamente por quienes no eran gladiadores (típicamente las clases altas o educadas, e.g. Artemidoro), mientras que



—Solo lo encontramos escrito con todas las letras (en la forma πύκτην [acusativo singular]) en Ducros 2017: n.º 298.

En Ducros 2017: n.º 329 aparece abreviado como πυ[κτῆν] (Mann 2011: n.º 158 lo reconstruye como πύ[κτην]).

2.2.4. Uso de la expresión ἐν σταδίοις (en los estadios) para referirse al lugar donde se celebra el combate gladiatorio. Los únicos textos gladiatorios donde aparece son los epitafios, copiando la fórmula usada en los epitafios de atletas (e.g. los epitafios de dos púgiles del siglo II–III: Ugolini n.º 26 [ἐν τῷ σταδίῳ], 27 [ἐν σταδίοις]).

Como sabemos, los combates gladiatorios en Grecia solían celebrarse ciertamente en los estadios (generalmente en la parte de la pista junto a la curva de la grada [el σφενδόνη, caso del estadio de Afrodiasias], que era donde se celebraban los combates de lucha, pugilato y pancracio), pero también en teatros (e.g. el teatro de la misma Afrodiasias o el de Dioniso en Atenas) y anfiteatros (en los pocos que se construyeron en la parte oriental del imperio, e.g. Corinto, Antioquía<sup>27</sup>), por lo que el uso de esta expresión no puede considerarse indicación fiel del lugar donde realmente se celebraba el combate gladiatorio<sup>28</sup>, sino como una mera metáfora tomada del léxico deportivo. Así, en el caso de las inscripciones gladiatorias, la traducción más correcta sería «en la arena»<sup>29</sup>.

La lista completa de epitafios gladiatorios que incluyen esta expresión ἐν σταδίοις la da Carter 1999: 276: nota 149, más Ducros 2017: n.º 29

los gladiadores y su entorno más cercano (mujer, amigos) preferían los términos del ámbito léxico de πυγμή (sobre esto, Carter 1999: 72–73).

No obstante, Artemidoro, en su famoso pasaje sobre la gladiatura (2.32), aunque lo abre con el verbo μονομαχεῖν, no vuelve a usarlo, ni ningún término relacionado (μονομάχος, μονομάχια), si usando en cambio πυγμή y πυκτεύειν. En el fragmento 5.58 sí usa μονομάχος (μονομάχους, μονομάχων), de nuevo junto a πυγμή (πυγμήν) y πυκτεύειν (ἐπύκτευσεν).

<sup>27</sup> Para ver la lista completa de anfiteatros construidos en la parte oriental del imperio (y en todo el imperio), Mañas 2018: 449.

<sup>28</sup> Ya advertía de esto Robert 1940: 21: «Il ne faudrait pas conclure de ces textes que les combats avaient lieu nécessairement dans le stade».

<sup>29</sup> Sobre esto, Carter 1999: 276. El término latino *arena*, transcrito con letras griegas, solo aparece en una inscripción griega (Ducros 2017: n.º 98: APHNA). Ver Carter 1999: 276: nota 151.

Pese a que además de en los estadios los gladiadores griegos también competían en los teatros y en los anfiteatros, no están documentadas expresiones como ἐν θέατροις ο ἢ ἀμφιθέατροις. La única expresión similar que encontramos es ἐν λούδοισιν (en la inscripción Papanikolaou 2018: 206 [ver abajo]), transcripción de la expresión latina «*in ludo*» («en el *ludus*» [la escuela de gladiadores]), expresión frecuente en los epitafios gladiatorios latinos (EAOR I, 64; 85; EAOR II, 43; EAOR V, 28). No obstante, dado que λούδοισιν es plural (quizá en correspondencia con ἐν σταδίοις), más bien significaría «en los juegos», o de modo más general «en la arena», significado que de hecho encaja mejor con la palabra que le sigue, ἄλεπτος (invicto), pues un gladiador solo podía ser invicto en los juegos, en la arena (en la escuela de gladiadores no podía ser invicto porque no se combatía, solo se entrenaba).

(ὁ τοῖς σταδίοις), 44 (ἐνὶ σταδίοισιν), 99 (ἐν σταδίοισιν), 175, 196, 301, 304, 317, 329 (ἐν σταδίοισιν). Fuera de esa expresión, la palabra στάδιον, abreviada en στα, también se usa en Ducros 2017: n.º 316. En Mann 2011: n.º 166 va precedida de la palabra Ἄρεως (Ἄρεως στα[δίοι]σιν, los estadios de Ares).

2.2.5. Otros términos deportivos usados en los textos gladiatorios griegos:

ἀγών (competición): para referirse a «competición gladiatoria»: aparece en Ducros 2017: n.º 99 (ἀγῶναν), 175 (ἀγῶνι). Díon Casio (78.19.3) también lo usa, aunque precisa el sentido hacia la gladiatura complementándolo con el término μονομαχίας: ἀγῶνα μονομαχίας. ἀγώνιζεσθαι (competir): para referirse a «competir como gladiador»: aparece en Carter 1999: n.º 66 (ἀγωνιούμενον).

ἀεθλῶν - ἀθλῶν (competición): para referirse a «competición gladiatoria»: en Ducros 2017: n.º 29 (ἀθλῶν), 65, 113 (ἀεθλῶν). La forma ἄθλα (nominativo plural) aparece siempre precedida por un término que precisa el sentido hacia la gladiatura: e.g. Robert 1940: n.º 41: Ἄραριως ἄθλα (las competiciones de Ares, i.e. la gladiatura).

ἀθλητῆρες (atletas): para referirse a «gladiadores»: aparece en la inscripción Robert 1940: n.º 41 (donde aparece Ἄραριως ἄθλα), también precedida de Ἄρεως: Ἄρεως ἀθλητῆρες (los atletas de Ares, i.e. los gladiadores). Ambas expresiones se explican mutuamente: las «competiciones de Ares» es donde compiten los «atletas de Ares».

ἄλειπτος (invicto): aparece en Ducros 2017: n.º 8 (ἄλι[π]τος), 56 (ἄλειπτος), 100, 108, 118, 211 (ἄλειπτ[ος]), 339 (ἄλ[ει]πτος<sup>30</sup>) y Papanikolaou 2018: 206. Vemos esta última:

Μάτερονος κείμαι / νέος Ἡρακλῆς, ὁ Μούσαι-/σιν ἄριστος καὶ ἐν λού-/  
δοισιν ἄλειπτος· τὸν Πασί-/νεικον κτείννας καὶ αὐτὸς / συνκατέβην

Yo, Maternos, yazgo aquí, el nuevo Heracles, en las musas (artes) excelente y en los juegos invicto. Tras matar a Pasineico yo también marché (al Hades) con él.

Que es un epitafio gladiatorio está confirmado porque el relieve anexo muestra un secutor (el casco tiene la cresta redondeada típica del secutor, fig. 17, como la cresta de los secutores en figs. 13b y 13c).

<sup>30</sup> ἄληπτος según Mann 2011: n.º 168.

παράδοξος (excepcional, campeón): aparece en un fragmento de Epiceto (*Discursos*, 2.18.22: παράδοξε) y posiblemente también, transcrito al latín, en un epitafio del siglo II–III hallado en Salona (EAOR IX, 4: *para[doxo ?]*).



FIGURA 17: Lápida de Maternos, s. II–III. Museo de Komotini

ἀντίπαλος: término que literalmente significa «rival de lucha» (ἀντί + πάλη). Aparece en Carter 1999: n.º 21, Ducros 2017: n.º 12, 56, 65, 175, 255, 341, 350, Díon Casio 72.19.5 (ἀντιπάλους) y 78.19.4 (ἀντιπάλου)<sup>31</sup>.

παλαισμοσύν: término poético para referirse a la lucha. Aparece en Mann 2011: n.º 44.

πατρίδ' ἐπη(ν)κλέισα (a su patria trajo gloria): expresión típica de los epitafios de atletas<sup>32</sup>, artificialmente incluida también por los gladiadores en sus epitafios (solo un caso documentado: Ducros 2017: n.º 75). Decimos artificialmente porque, a diferencia de los atletas, es

<sup>31</sup> Sobre este término, ver Mann 2011: 161.

<sup>32</sup> E.g. *Anthologia Graeca*. 13.14 (= Ebert 1972, n.º 15), en Mann 2011: 166.

dudoso que los triunfos de un gladiador fuesen considerados como gloria para su patria por sus paisanos.

#### 2.2.6. *Conclusión al punto «Terminología»*

Como hemos visto, aunque la adopción de términos deportivos para referirse a la gladiatura es frecuentemente explicada por razones etimológicas, fonológicas y de prestigio, también hay una razón más evidente, y reveladora para nuestra comprensión de lo que era la gladiatura romana, y es que el gladiador ciertamente representaba muy bien los valores del deporte griego (individualismo, amor por la victoria, fuerza y perfección físicas), de manera que tan pronto la gladiatura romana llegó a Grecia los griegos la identificaron como un deporte, y por eso le aplicaron los términos de este (de hecho los griegos ya tenían pruebas deportivas que consistían en el combate con armas: la *ὀπλομαχία* y la *θυρεαμαχία*, ver Carter 1999: 53–54; 140–143).

#### 2.3. *Otros elementos*

Junto a los elementos vistos arriba (premios, terminología), la gladiatura romana muestra otros dos elementos característicos del deporte griego: no había categorías de peso y no había asaltos.

### 3. Conclusiones

Como vemos, la gladiatura, una de las más importantes instituciones romanas, dista de ser 100 % romana, estando muy influenciada por Grecia: es griega en sus orígenes (*Iliada*), y cuando llegó a Italia y luego a Roma se hizo más griega mediante la incorporación de elementos del deporte griego, reconociendo así su pertenencia a este, pertenencia que identificaron de inmediato los griegos cuando la gladiatura (la evolución romana de su original y primigenia monomaquia) volvió a Grecia (desde mediados del siglo I a.C. y sobre todo durante los siglos II y III), donde la hicieron aún más griega (aplicándole términos del deporte griego)<sup>33</sup>.

Junto a eso, que la gladiatura romana muestre elementos del deporte griego que ya estaban en la gladiatura lucana (campana), como la corona o el equipamiento del árbitro, es una prueba más confirmando que la

<sup>33</sup> Como dice Mann 2011: 113: «las lápidas de los gladiadores [los términos usados en ellas] [...] muestran cómo los combates de gladiadores fueron situados en el ámbito del atletismo y, así, de la cultura griega» (der Grabsteine von Gladiatoren [...] diese ließen erkennen, wie Gladiatorenkämpfe in die Nähe des Athletismus gerückt und damit in die griechische Kultur eingeordnet worden seien).

gladiatura llegó a Roma desde la Campania (pudiendo desecharse de una vez por todas la antigua teoría de que los romanos la tomaron de los etruscos, de lo cual no hay ninguna evidencia sólida<sup>34</sup>). A este respecto el equipamiento del árbitro de la gladiatura romana es especialmente revelador, pues no lleva el equipo del árbitro del deporte griego (con vara bífida y túnica púrpura o negra), sino que lleva el mismo equipamiento que el árbitro de la gladiatura lucana-campana (vara de una sola punta y túnica blanca). Esto sugiere con mucha fuerza que la gladiatura romana no tomó a su árbitro directamente del deporte griego (como sí parece que hizo con otros elementos como extender el dedo índice para rendirse), sino a través de la gladiatura lucana-campana.

### Referencias bibliográficas

- BRONEER, O. (1962) «The Isthmian Victory Crown» *American Journal of Archaeology*, 66, 3, 259–263.
- CARTER, M. (1999) *The presentation of gladiatorial spectacles in the Greek east: Roman Culture and Greek Identity*, Tesis doctoral, Hamilton, McMaster University.
- DUCROS, M. (2017) *Les gladiateurs dans l'Orient grec : Particularismes locaux, environnement social et représentations*, Tesis doctoral, Montpellier, Université Paul Valéry.
- GARCÍA ROMERO, F. (1992) *Los Juegos Olímpicos y el deporte en Grecia*, Sabadell, AUSA.
- GARCÍA ROMERO, F. (2019) *El deporte en la Grecia antigua*, Madrid, Síntesis.

<sup>34</sup> Los etruscos, durante los siglos IV y III a.C., guerrearon constantemente contra los galos del norte de Italia, y así es probable que en esa época hubiesen usado a guerreros galos capturados en combate —con sus armas características— en combates de gladiadores, en lo que podríamos llamar la gladiatura etrusca. Esto parece confirmado por una urna funeraria etrusca de c. siglo III a.C. hallada en Volterra, que muestra a dos guerreros galos luchando en un duelo fúnebre (foto en Teyssier 2009: 28). Así, el tipo gladiatorio galo habría sido una «creación» de los etruscos.

Pero nada de eso sugiere que los romanos tomaran la gladiatura de los etruscos, sino que —como hemos dicho— hay más argumentos que sugieren que la tomaron de los campanos (el samnita, tipo gladiatorio creado por los campanos, fue el primer tipo gladiatorio de la gladiatura romana [es el único tipo gladiatorio citado en la fuente escrita más antigua de la gladiatura romana: Lucilio 4.2.172–183, escrita c. 130 a.C.]). Eso sí, el galo (el segundo tipo gladiatorio de la gladiatura romana) lo habrían tomado los romanos de la gladiatura etrusca.

La palabra *lanista* es de origen etrusco (según dice Isidoro 10.159.2), pero de nuevo eso no significa que la gladiatura la hubiesen tomado los romanos de los etruscos. Nicolás de Damasco (64 a.C.–?) FGrH 90 F 78 dice que los romanos tomaron la costumbre de la gladiatura de los etruscos (Τυρρητών), pero es evidente que esa idea no se correspondía con la verdad histórica. Un fragmento atribuido a Suetonio (c. 69–122) dice que Tarquinio Prisco, el primero de los reyes etruscos de Roma (regit 616–578 a.C.), introdujo a los romanos la costumbre de enfrentar parejas de gladiadores, la cual continuó en Roma durante 27 años (*Chronographus* de 354, parte 16, f63: «*hic [Tarquinio Prisco] prior Romanis duo paria gladiatorum edidit, quae comparavit per annos xxvii*»). No obstante, esta información tampoco parece tener un trasfondo real.

- MANN, C. (2011) «*Um keinen Kranz, um das Leben kämpfen wir!*» *Gladiatoren im Osten des Römischen Reiches und die Frage der Romanisierung*, Berlín, Verlag Antike.
- MAÑAS, A. (2018) *Gladiadores: el gran espectáculo de Roma*, Barcelona, Ariel-Planeta.
- PAPANIKOLAOU, D. (2018) «Notes on a Gladiatorial Inscription from Plotinopolis» *Τεκμήρια*, 14, 203–213.
- PONTRANDOLFO, A; ROUVERET, A. (1992) *Le tombe dipinte di Paestum*, Modena, Franco Cosimo Panini.
- ROBERT, L. (1940) *Les gladiateurs dans l'orient grec*, Paris, H. Champion [reimp. Ámsterdam, A. M. Hakkert, 1971].
- ROBERT, L. (1950) *Hellenica VIII*, París, Adrien-Maisonneuve.
- TARBELL, F. B. (1908) «The Palm of Victory» *Classical Philology*, 3, 3, 264–272.
- TEYSSIER, E. (2009) *La mort en face: le dossier gladiateurs*, Arlés, Actes Sud.
- THUILLIER, J. P. (1985) *Les jeux athlétiques dans la civilisation étrusque*, Roma, Ecole Française de Rome.
- UGOLINI, S. (2001) *Iscrizioni agonistiche greche di età romana: Grecia continentale e Mediterraneo occidentale*, Tesis doctoral, Roma, Università di La Sapienza.
- VILLE, G. (1981) *La gladiature en Occident des origines à la mort de Domitien*, Roma, Ecole Française de Rome.